



# La cigogne

## Un projet pluridisciplinaire

présenté par Rita Balzi



Ce projet a été préparé, en collaboration, par les institutrices qui enseignent L1 en classe de première; ensuite, son application a intéressé toutes les autres collègues du module.

Son but principal est celui de motiver l'emploi de la langue écrite à travers des situations pratiques.

Il propose des activités qui, partant d'un sujet commun, peuvent développer, de façon transversale, des concepts et des habilités propres aux différentes disciplines scolaires.

### Objectifs:

- 1) motiver les élèves à utiliser la langue écrite
- 2) apprendre à chercher, sélectionner, organiser des informations:
  - historiques
  - populaires
  - scientifiques
  - géographiques
- 3) savoir différencier les informations scientifiques des dictons populaires ou des proverbes
- 4) connaître des lieux qui n'appartiennent pas au vécu des élèves
- 5) apprendre à construire des parcours
- 6) socialiser une expérience

### Disciplines intéressées

- \* L1 - L2
- \* Mathématique
- \* Sciences de l'environnement
- \* Géographie
- \* Éducation à l'image

Les institutrices ont prévu une sortie à Racconigi pour visiter le Centre pour la réintroduction des cigognes en Italie.

Les élèves ont eu la possibilité de voir de tout près les cigognes qui y vivent normalement.

Un guide de la LIPU les a accompagnés visiter le Centre, un petit zoo avec des oiseaux et leur a commenté une cassette vidéo sur l'importance du Parc.

Le travail que nous vous proposons a été préparé par Marinella Cristoforo, Fernanda Ronc et Graziella Trevisan de l'Ecole élémentaire de Charvensod-Fèlinaz. Il a été réalisé de mars à avril 1995.



### Langue italienne

♦ Un jour, le facteur porte en classe un paquet postal adressé aux élèves de la classe de 1ère. (C'est Manola, le C.D., qui a tout organisé, mais personne ne le sait)  
A l'intérieur, il y a une affiche qui représente une cigogne et un message:

CIAO BAMBINI!

CI CONOSCETE???

SIAMO DELLE CICOGNE.

PER SAPERNE DI PIÙ SU DI

NOI SCRIVETE A

CENTRO CICOGNE

VIA STRABONE, 72

RACCONIGI (TO)

♦ Les élèves ont lu le message, ont discuté entre eux et à la fin ils ont décidé qu'il fallait demander des renseignements plus précis; en effet tout le monde avait des idées sur la cigogne, mais personne ne la connaissait bien.

Les questions posées étaient très simples:

Où habites-tu? Que manges-tu? Que fais-tu pendant la journée? Qui sont tes amis?...

Ils les ont écrites sur une grande feuille et envoyées à la cigogne. (les institutrices et Manola ont bien joué ce rôle de facteur!)

♦ L'oiseau leur a répondu quelques jours après en leur envoyant un nouveau paquet dans lequel il y avait des livres de contes et de simples manuels scientifiques en italien et en français, et en plus une cassette vidéo et

une lettre. La cigogne invitait tout le monde à chercher les réponses aux questions posées en regardant la cassette et en lisant les livres.

♦ Toutes les réponses trouvées ont été recueillies sur un grand panneau et analysées en groupe.

♦ Les élèves, répartis en tout petits groupes, ont inventé des contes sur la base de nouvelles informations scientifiques ou pas, qu'ils avaient acquises et une comptine qu'ils ont envoyée à leurs correspondants de St. Pierre.

### La cicogna di Bologna

La cicogna di Bologna è una grande dormigliona ed è pure una mangiona.

Al mattino a colazione mangia una fetta di panettone.

A mezzogiorno il pollo al forno.

Alle cinque della sera una bella pera.

E per cena si divora una balena.

E di notte... un piatto di patate cotte

Poi con la pancia piena va sull'altalena.

♦ Avant de partir pour visiter le Centre de Racconigi, ils ont encore reçu, toujours par la poste, la fiche habituelle (un exemple très simple de texte "regolativo") avec le programme de la sortie et ils l'ont complétée.

♦ Après la sortie, et pour terminer le travail, ils ont essayé de reconstruire l'histoire en ne regardant que les images du livret "Mariella e le cigogne".

Le groupe a fait des hypothèses sur le développement du conte, puis l'a écrit et ensuite l'a comparé avec l'original.

## Langue française

Les élèves ont appris des termes nouveaux et ont démontré qu'ils savaient les utiliser en travaillant sur des fiches: à compléter, à mettre en ordre, à comprendre.

### METS EN ORDRE

CIGOGNE SUR LA VOLE NID LE  
 LA CIGOGNE VOLE SUR LE NID.  
 BLANCHES ET PLUMES NOIRES  
 SONT LES.  
 LES PLUMES SONT BLANCHES ET  
 NOIRES.  
 LE NID SUR CHEMINÉE LA EST  
 LE NID EST SUR LA CHEMI  
 NÉE.  
 MANGE SAUTERELLES CIGOGNE L  
 LES.  
 LA CIGOGNE MANGE LES SAUTER  
 ELLES. BIEN

JE LIS

LA CIGOGNE

LA CIGOGNE FAIT SON NID SUR LA  
 MAISON DE VALENTINE.  
 ELLE A UN LONG BEC ORANGE ET  
 DES PATTES ROUGES.  
 LA CIGOGNE A DES PLUMES BLANCHES  
 ET NOIRES.  
 A LA FIN DE MARS LA CIGOGNE  
 POND QUATRE OEUF.  
 APRÈS 40 JOURS LES PETITS SORTENT  
 DE L'OEUF.  
 PLUS TARD LES CIGOGNEAUX VOLENT.  
 LA CIGOGNE MANGE LES SOURIS,  
 LES SERPENTS, LES GRENOUILLES, LES  
 PETITS POISSONS, MAIS LES SAUTERELLES  
 SONT LEUR PLAT PRÉFÉRÉ

LA CIGOGNE FAIT SON NID SUR

- LA TABLE
- L'ARBRE
- LA CHEMINÉE

SON BEC EST:

- ORANGE
- ROUGE
- VERT

SES PATTES SONT:

- JAUNES
- MARRON
- ROUGES

ELLE POND DANS SON NID

- QUATRE POMMES
- QUATRE OEUF
- QUATRE OURS

LA CIGOGNE MANGE:

- LA SALADE
- LA SOURIS
- LE PAIN
- LES SAUTERELLES

## Sciences

Ils ont cherché sur les livrets les informations scientifiques sur la cigogne.  
 Puis ils ont recueilli et résumé toutes les informations pour construire la "carte d'identité" de la cigogne; dans cette carte on trouve toutes les données nécessaires pour la reconnaître:

LA CIGOGNA E UN UCCELLO.  
 HA IL CORPO RICOPERTO DA PIUME.  
 HA IL BECCO E LE ZAMPE LUNGI.



## Mathématique

L'institutrice a proposé aux élèves une série de fiches, en adaptant un travail déjà proposé par P. Brunet, sur la probabilité.

Les élèves ont cherché et donné, en groupe ou individuellement, la solution aux problèmes présentés.

UN - DEUX - TROIS - QUATRE *UN 1*

LA PLUS GRANDE A LAISSÉ SES AMIES

EST-ELLE CACHÉE DANS SON NID

SÛR POSSIBLE IMPOSSIBLE

Colorie le dessin  
Trace une croix dans la bonne case -

UN - DEUX - TROIS - QUATRE - CING *UN 8*

TOUTES LES CIGOGNES SONT REVENUES  
C'EST LA FÊTE DANS LE CIEL

MAMAN VA LES APPELER

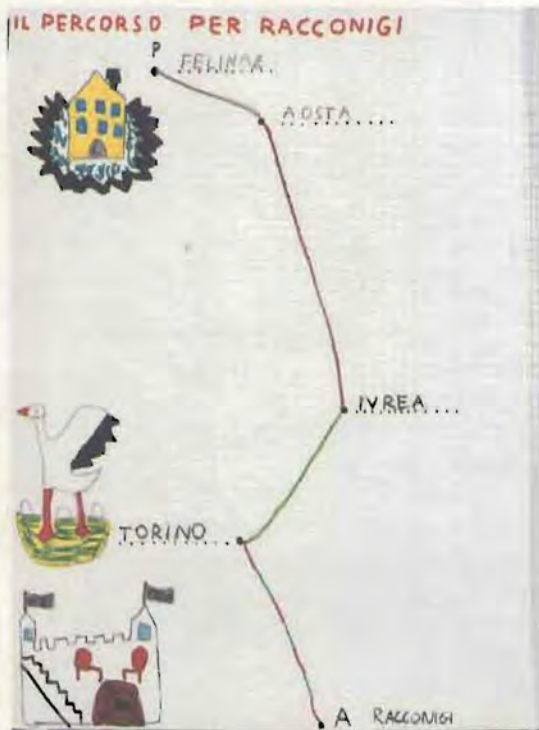
EST-IL L'HEURE DU DÉJEUNER?

P  
O  
SÛR  
IMPOSSIBLE  
I  
B  
L  
E

Colorie le dessin. Trace une croix dans la bonne case.

## Géographie

Ils ont préparé le parcours de la sortie à Racconigi et ils ont fait des hypothèses sur les parcours pendant les migrations.



MERCLEDÌ 20 MARZO  
PRECEDE - VIENE DA  
SEGUE - VIENE DOPO

NELL'ANDATA IVREA PRECEDE TORINO.  
NEL RITORNO TORINO SEGUE RACCONIGI.  
QUALE CITTÀ SEGUE AOSTA NELL'ANDATA?  
IVREA  
QUALE CITTÀ PRECEDE RACCONIGI NELL'ANDATA?  
TORINO  
QUALE CITTÀ SEGUE TORINO NEL RITORNO?  
IVREA  
QUALE CITTÀ SEGUE FELINA NELL'ANDATA?  
AOSTA

*invala!*

## Éducation à l'image

Chaque élève a dessiné une cigogne sur un T-shirts blanc à mettre le jour de la sortie.



# LEGA ITALIANA PROTEZIONE UCCELLI CENTRO REINTRODUZIONE CICOGNE - RACCONIGI



La CICOGNA BIANCA è un uccello di grosse dimensioni (alt. metri 1 - apertura alare metri 2 - peso 3-5 Kg.), di colore bianco ad eccezione delle penne remiganti dell'ala che sono nere e con becco e zampe arancione. Vive in ambienti aperti come paludi, praterie umide e pianure erbose. In Europa la vediamo da metà aprile (inizio della nidificazione) a settembre, epoca in cui inizia la sua lunga migrazione (10/15'000 Km.) verso le regioni africane per poi ritornare in primavera. Compie questo lungo viaggio perchè durante il periodo invernale in Europa non troverebbe abbastanza cibo, la neve ricopre i prati e le sue prede (insetti, anfibi, rettili, pesci, roditori e larve) non sono più facilmente reperibili.

Uccello molto socievole, abituato a vivere in gruppi e volentieri anche a stretto contatto con l'uomo, nidifica su edifici alti, alberi isolati e, ultimamente, su tralicci dell'alta tensione. Depone 4-6 uova e dopo un mese di incubazione schiudono i pulcini; ci vorranno 2 mesi di pazienti cure da parte dei genitori prima di vederli volare pronti per la prossima migrazione.

## PERCHE' IL PROGETTO DI REINTRODUZIONE DI CICOGNE IN ITALIA

Questo uccello negli ultimi decenni è in diminuzione numerica con conseguente ridimensionamento delle zone di riproduzione per vari motivi, tra cui la distruzione degli ambienti, inquinamento agricolo, disturbo e saccheggio dei nidi, mancanza di rispetto da parte dell'uomo con conseguente caccia e bracconaggio, infine anche ostacoli al volo come linee elettriche che fulminano molti esemplari.

Sembra un controsenso ma, quello che per i nostri antenati era il simbolo della primavera (stagione fertile e ricca) e portafortuna ora è simbolo del degrado ambientale e culturale.

Presente in Italia fino al 1600 venne estinta per l'eccessiva caccia e da allora sono stati innumerevoli i casi di nidificazione, molte volte falliti perchè veniva ucciso uno o entrambi i componenti della coppia, o saccheggiato il nido (ultimo esempio: ferimento di uno dei due esemplari a Cervasca - Cuneo - nel giugno 1988).

Nel dopoguerra in Svizzera erano presenti poche cicogne, allora il Signor Bloesch tentò, con successo, di allevarne alcune per poi liberarle e ripopolare l'intera nazione. Dopo 40 anni da questo positivo tentativo anche in Italia si è pensato di fare un progetto simile e per merito della LIPU con la sua esperienza in campo protezionistico-ambientale e la disponibilità di un suo socio, il Sig. Bruno Vaschetti, nell'inverno '85 arrivarono le prime 10 cicogne donate dagli amici svizzeri. Nella primavera '86 la prima coppia adulta nidificava in libertà e nasceva così il capostipite di una nuova generazione di cicogne italiane.

Ora il centro può contare su diverse coppie libere che fanno sperare in un successo rapido (uomo permettendo). Ci auguriamo che altre cicogne selvatiche durante la migrazione si fermino in zona attratte da questo primo nucleo di esemplari. Nell'estate '88 nel vercellese una coppia di cicogne bianche è riuscita a portare a termine la covata, grazie anche al rispetto della popolazione locale, facendo sperare in uno spontaneo ripopolamento.

## COME VISITARE IL CENTRO CICOGNE DI RACCONIGI

Dispone di un centro visite concepito ed attrezzato per svolgere una funzione educativa permettendo a privati interessati e scolaresche di visitare e comprendere lo sforzo della LIPU nella protezione della natura e l'importanza ed urgenza della presa di coscienza dei problemi ambientali; nonché la possibilità di constatare i risultati ottenuti in questi anni di lavoro e seguirne l'evoluzione. È a disposizione dei visitatori del materiale informativo ed illustrativo (libri, riviste, posters) e personale per eventuali informazioni.

### ORARIO VISITE

GIOVEDÌ SABATO DOMENICA 10,00 - 18,00

Per le scolaresche e gruppi organizzati tutti i giorni esclusivamente su prenotazione.

**AIUTACI DIVENTANDO SOCIO - CHIEDI INFORMAZIONI A:**

### LIPU RACCONIGI

Via Stramiano, 206 - Tel. 0172/83457

### LIPU SEDE NAZIONALE

Vicolo S. Tiburzio, 5 - PARMA - Tel. 0521/233414-287116

